

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 461/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαρτίου 2005

για το άνοιγμα διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή μαλακού σίτου που κατέχει ο πολωνικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Έχοντας υπόψη:

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Άρθρο 1

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, ο πολωνικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή μαλακού σίτου που βρίσκεται στην κατοχή του.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽²⁾ καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της θέσης σε πώληση των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 93 084 τόνων μαλακού σίτου προς εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και το Μαυροβούνιο⁽³⁾, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, τη Βουλγαρία, το Λιχτενστάιν, τη Ρουμανία και την Ελβετία.

(2) Στη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να ανοίξει διαρκής διαγωνισμός για την εξαγωγή 93 084 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο πολωνικός οργανισμός παρέμβασης.

2. Οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι οι 93 084 τόνοι μαλακού σίτου αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

(3) Πρέπει να καθοριστούν ειδικές λεπτομέρειες για να διασφαλιστεί ο κανονικός ρυθμός των εργασιών και ο έλεγχός τους. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί σύστημα εγγύησης που διασφαλίζει την τήρηση των επιδιωκόμενων στόχων ενώ ταυτόχρονα αποφεύγει τις υπερβολικές επιβαρύνσεις για τους συναλλασσόμενους. Ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση από ορισμένους κανόνες, ιδίως από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Άρθρο 3

(4) Σε περίπτωση που η ανάληψη του μαλακού σίτου καθυστερήσει άνω των πέντε ημερών ή η αποδέσμευση μιας από τις απαιτούμενες εγγυήσεις αναβάλλεται λόγω γεγονότων που πρέπει να καταλογιστούν στον οργανισμό παρέμβασης, το ενδιαφερόμενο κράτος πρέπει να καταβάλει αποζημιώσεις.

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η τιμή που πρέπει να πληρωθεί για την εξαγωγή είναι αυτή που αναφέρεται στην προσφορά, χωρίς μηνιαία προσαύξηση.

(5) Προκειμένου να αποφευχθούν οι επανεισαγωγές, οι εξαγωγές στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού πρέπει να περιορισθούν στις ορισμένες τρίτες χώρες.

2. Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, δεν εφαρμόζεται καμία επιστροφή, φόρος κατά την εξαγωγή ή μηνιαία προσαύξηση.

3. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

(¹) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

(²) ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2045/2004 (ΕΕ L 354 της 30.11.2004, σ. 17).

(³) Συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999.

Άρθρο 4

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής ισχύουν από την ημερομηνία έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 έως το τέλος του τέταρτου μήνα από την ημερομηνία αυτή.

2. Οι προσφορές που υποβάλλονται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού δεν δύνανται να συνοδεύονται από αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβάλλονται στο πλαίσιο του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η προθεσμία υποβολής των προσφορών για το πρώτο μερικό διαγωνισμό λήγει στις 31 Μαρτίου 2005, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον επόμενο μερικό διαγωνισμό λήγει κάθε Πέμπτη στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών), εξαίρουμένης της 5ης Μαΐου 2005.

3. Ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός λήγει στις 23 Ιουνίου 2005, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

4. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στο πολωνικό οργανισμό παρέμβασης:

Agencja Rynku Rolnego
Biuro Produktów Roślinnych
Dział Zbóż
ul. Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
τηλ. (48-22) 661 78 10
φαξ (48-22) 661 78 26.

Άρθρο 6

1. Ο οργανισμός παρέμβασης, ο αποθεματοποιών και ο υπερθεματιστής, εάν το επιθυμούν, προβαίνουν με κοινή συμφωνία, είτε πριν από την έξοδο είτε κατά τη στιγμή της εξόδου από την αποθήκη, κατ' επιλογή του υπερθεματιστή, σε λήψη δειγμάτων για αντιπαραβολή με συχνότητα τουλάχιστον μιας λήψης κάθε 500 τόνους, καθώς και στην ανάλυσή τους. Ο οργανισμός παρέμβασης μπορεί να εκπροσωπείται από πληρεξούσιο, με την προϋπόθεση ότι δεν είναι ο αποθεματοποιών.

Τα αποτελέσματα των αναλύσεων ανακοινώνονται στην Επιτροπή σε περίπτωση αμφισβήτησης.

Η δειγματοληψία για αντιπαραβολή και η ανάλυση των δειγμάτων πραγματοποιούνται σε προθεσμία επτά εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αίτησης του υπερθεματιστή ή σε προθεσμία τριών εργά-

σιμων ημερών αν η δειγματοληψία γίνεται κατά την έξοδο από την αποθήκη. Αν από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων που έχουν πραγματοποιηθεί επί των δειγμάτων προκύπτει ποιότητα:

- α) ανώτερη από αυτή που προσδιορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, ο υπερθεματιστής πρέπει να δεχθεί την παρτίδα ως έχει·
- β) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, υπό τον όρο ότι οι διαφορές δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα όρια:

— 1 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο, όσον αφορά το ειδικό βάρος, χωρίς ωστόσο να είναι χαμηλότερη από 75 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο,

— μία ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε υγρασία,

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις ξένες προσμείξεις που αναφέρονται, αντίστοιχα, στα σημεία Β.2 και Β.4 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000 της Επιτροπής⁽²⁾ και

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις ξένες προσμείξεις που αναφέρονται στο σημείο Β.5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000, χωρίς ωστόσο να τροποποιούνται τα αποδεκτά ποσοστά για τους βλαβερούς σπόρους και την αίρα,

ο υπερθεματιστής οφείλει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

- γ) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και δείχνει διαφορά που υπερβαίνει την απόκλιση που αναφέρεται στο στοιχείο β), ο υπερθεματιστής δύναται:

— είτε να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει,

— ή να αρνηθεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα. Αποδεδειγμένα από όλες τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον εφόσον έχει ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το παράρτημα II· εντούτοις, αν ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης να του χορηγήσει μια άλλη παρτίδα μαλακού σίτου παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας, χωρίς επιπλέον έξοδα, η εγγύηση δεν αποδεδειγμένα. Η αντικατάσταση της παρτίδας πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός μέγιστης προθεσμίας τριών ημερών μετά από την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα II·

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 100 της 20.4.2000, σ. 31.

δ) κατώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, ο υπερθεματιστής δεν δύναται να προβεί στην ανάλυση της εν λόγω παρτίδας. Αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την εν λόγω παρτίδα συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον εφόσον ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το παράρτημα II· εντούτοις, δύναται να ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης να του παράσχει μια άλλη παρτίδα μαλακού σίτου παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας χωρίς επιπλέον έξοδα. Σε αυτήν την περίπτωση, η εγγύηση δεν αποδεσμεύεται. Η αντικατάσταση της παρτίδας πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός μέγιστης προθεσμίας τριών ημερών μετά από την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα II.

2. Ωστόσο, αν η έξοδος του μαλακού σίτου πραγματοποιείται πριν από τα αποτελέσματα των αναλύσεων, όλοι οι κίνδυνοι επιβαρύνουν τον υπερθεματιστή από τη στιγμή της ανάληψης της παρτίδας, με την επιφύλαξη των μέσων προσφυγής που μπορεί να διαθέτει ο υπερθεματιστής έναντι του αποθεματοποιούντος.

3. Αν, εντός μέγιστης περιόδου ενός μήνα μετά από την ημερομηνία της αίτησης αντικατάστασης που υποβλήθηκε από τον υπερθεματιστή, μετά από διαδοχικές αντικαταστάσεις, ο υπερθεματιστής δεν έχει λάβει παρτίδα αντικατάστασης της προβλεπόμενης ποιότητας, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα II.

4. Τα έξοδα σχετικά με τη δειγματοληψία και τις αναλύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός από αυτά όπου από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων προκύπτει κατώτερη ποιότητα από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, βαρύνουν το ΕΓΤΠΕ εντός του ορίου μιας ανάλυσης ανά 500 τόνους, με εξαίρεση τα έξοδα μεταφοράς από το ένα σιλό στο άλλο. Τα έξοδα μεταφοράς από σιλό σε σιλό και οι επιπλέον αναλύσεις που θα ζητήσει ενδεχομένως ο υπερθεματιστής βαρύνουν τον τελευταίο.

Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής⁽¹⁾, τα έγγραφα σχετικά με την πώληση μαλακού σίτου σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, και ιδίως το πιστοποιητικό εξαγωγής, η διατακτική απόσυρσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίτυπο T5 πρέπει να περιλαμβάνουν την ακόλουθη μνεία:

- Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 461/2005
- Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 461/2005
- Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 461/2005

- Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 461/2005
- Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 461/2005
- Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 461/2005
- Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 461/2005
- Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 461/2005
- Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 461/2005
- Intervences parastie kviēši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 461/2005
- Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 461/2005
- Intervencióis búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 461/2005/EK rendelet
- Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 461/2005
- Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 461/2005
- Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 461/2005
- Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 461/2005
- Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 461/2005
- Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 461/2005
- Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 461/2005.

(¹) EE L 301 της 17.10.1992, σ. 17.

Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που συστήνεται σε εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 αποδεσμεύεται μόλις παραδοθούν στους υπερθεματιστές τα πιστοποιητικά εξαγωγής.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η υποχρέωση εξαγωγής καλύπτεται από εγγύηση της οποίας το ποσό είναι ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης που ισχύει κατά την ημέρα της κατακύρωσης και της κατακυρωθείσας τιμής και δεν είναι ποτέ χαμηλότερη από 25 ευρώ ανά τόνο. Το ήμισυ αυτού του ποσού συστήνεται κατά την έκδοση του πιστοποιητικού και το υπόλοιπο πριν από την ανάληψη των σιτηρών.

Άρθρο 9

Ο πολωνικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις προσφορές που έλαβε. Η κοινοποίηση αυτή πρέπει να γίνει σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα III και στους αριθμούς κλήσης που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

| (σε τόνους) | |
|--|-----------|
| Τόπος αποδεδειγμένης | Ποσότητες |
| Opolskie, Kujawsko-Pomorskie, Lubelskie, Podkarpackie, Mazowieckie, Warmińsko-Mazurskie, Zachodniopomorskie, Pomorskie, Lubuskie, Podlaskie, Wielkopolskie | 93 084 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ανακοίνωση απόρριψης παρτίδων στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή μαλακού σίτου που κατέχει ο πολωνικός οργανισμός παρέμβασης

[άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 461/2005]

- Ονοματεπώνυμο του υπερθεματιστή:
- Ημερομηνία κατακύρωσης:
- Ημερομηνία απόρριψης της παρτίδας από τον υπερθεματιστή:

| Αριθμός παρτίδας | Ποσότητα (σε τόνους) | Διεύθυνση του σιλό | Αιτιολόγηση της άρνησης ανάληψης |
|------------------|----------------------|--------------------|--|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> — EB (kg/hl) — % σπόρων βλαστημένων — % διαφόρων ξένων προσμίξεων (Schwarzbesatz) — % στοιχείων που δεν είναι βασικά σιτηρά άριστης ποιότητας — Άλλα |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Διαρκής διαγωνισμός για την εξαγωγή μαλακού σίτου που κατέχει ο πολωνικός οργανισμός παρέμβασης

[κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 461/2005]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|--|----------------------|----------------------|--|---|-----------------------------------|------------|
| Αύξοντες αριθμοί των υποβαλλόντων προσφορά | Αριθμός της παρτίδας | Ποσότητα (σε τόνους) | Τιμή προσφοράς (σε ευρώ ανά τόνο) ⁽¹⁾ | Αυξήσεις (+) Μειώσεις (-) (σε ευρώ ανά τόνο) (για το αρχείο) | Εμπορικά έξοδα (σε ευρώ ανά τόνο) | Προορισμός |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| κ.λπ. | | | | | | |

⁽¹⁾ Η τιμή αυτή περιλαμβάνει τις αυξήσεις ή τις μειώσεις που αφορούν την παρτίδα που καλύπτεται από την προσφορά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Οι μόνοι αριθμοί κλήσης που πρέπει να χρησιμοποιούνται στις Βρυξέλλες είναι στη ΓΔ AGRI (D.2):

— με φαξ (32-2) 292 10 34.